## Funded projects within NUMO

| Reference<br>dbv-ukr-22- | Project title   | Project description   | Host institution   |
|--------------------------|---|---|--|
| 0017                     | #ukrbookwithoutborder   | Reading promotion in Ukrainian language;<br>readings and literary events for children,<br>teenagers and adults  | Leipziger Städtische Bibliotheken<br>City library Leipzig                        |
| 0021                     | Fleeing. War in the 21st century<br>or why Putin will lose  | Book project on war and flight in the 21st century  | Zentral- und Landesbibliothek Berlin<br>Central library Berlin                   |
| 0024                     | Holocaust commemoration efforts by<br>the Babyn Yar Holocaust Memorial Centre   | Research on Holocaust remembrance cultures<br>in Ukraine and Germany, in particular on the<br>Babyn Jar Holocaust Memorial Center in<br>Ukraine                       | Staatsbibliothek zu Berlin<br>Osteuropa-Abteilung<br>State Library Berlin        |
| 0019                     | Militarization of childhood in the pages of<br>children's press and illustrated<br>publications in Soviet Ukraine<br>in 1929-1941 | Scientific research on militarization and<br>ideologization of childhood and society in<br>Soviet Ukraine by means of children's and<br>picture books from 1929 -1941 | Internationale Jugendbibliothek<br>München<br>International Youth Library Munich |



Gefördert durch: Die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien

## NUMO Scholarship Programme libraries and archives for refugees from Ukraine Funding period: september until december 2022

| 0023 | Ukrainian culture space                              | Events on Ukrainian culture and tradition;   | Ratsbücherei Lüneburg  |
|------|--|--|--|
|      |  | reading promotion in Ukrainian language for children   | City library Lüneburg  |
| 0037 | MIIDIM   | Therapeutic writing for Ukrainian women*;<br>German-Ukrainian reading events for children                              | Stadtteilbibliothek Friedrich-von-Raumer<br>Berlin<br>City library Friedrich von Raumer Berlin |
| 0051 | Grafitty Robo  | Programming and robotics courses for<br>Ukrainian and Russian-speaking children and<br>young people                    | Philipp Schaeffer Bibliothek Berlin<br>City library Philipp Schaeffer Berlin                   |
| 0081 | Familiar and unfamiliar German                       | Reading promotion in Ukrainian language & creative courses for children  | Stadtteilbibliothek Lankwitz Berlin<br>City library Lankwitz Berlin                            |
| 0074 | Modern rethinking of the Polycarp<br>Shabatin fables | Digitization and dissemination of the works of<br>the Ukrainian poet and author Polykarp<br>Shabatyn                   | Staatsbibliothek SPK zu Berlin<br>State library Berlin   |
| 0095 | Ukrainian Library in Trier                           | Reading promotion in Ukrainian language for<br>children; book readings and reviews in<br>Ukrainian language for adults | Stadtbibliothek Trier<br>City library Trier  |
|      |  |  | Gefördert durch:   |
|      | h  |  | Die Beauftragte der Bur<br>für Kultur und Medien   |



| 0101 | Why do we need the artificial languages:<br>to have fun? to explore ourselves? or<br>more? | Scientific research on Slavic languages and<br>cultural-political aspects of language(s) use in<br>Ukraine                                  | Bibliotheca Albertina Leipzig   |
|------|--|---|---|
| 0086 | sign of realities (2)  | Photography project on Deleuze,<br>deconstruction of societal dualisms and queer<br>ecology   | Bibliothek der Universität der Künste<br>Berlin                                       |
| 0111 | Influence of the Holodomor on the behavior of Ukrainians                                   | Research project on the German and Western<br>European Reaction to the Great Famine of<br>1932/33 ('Holdomor') in Soviet Ukraine            | Staats- und Universitätsbibliothek<br>Hamburg<br>State and University Library Hamburg |
| 0113 | Mokhnach: village and people   | Examination of archival materials and<br>publication on the German occupation of the<br>Kharkiv region during the Second World War          | Bundesarchiv Ludwigsburg<br>German Federal Archive                                    |
| 0133 | Family club of Ukrainian culture   | Off and Online Creative Courses for Children;<br>information courses for parents on playful<br>earning for children                         | Stadtbibliothek Ludwigshafen<br>City library Ludwigshafen                             |
| 0104 | Information platform for refguees from<br>Ukraine  | Information platform (website) on studying in<br>Germany for Ukrainian and Russian speakers;<br>information events on "Studying in Germany" | Stadtbücherei Wedel<br>City library Wedel   |
|      |  |   | Gefördert durch:  |



| 0142 | Ukrainian studies and literature for                             | Reading promotion and Ukrainian language  | Münchener Stadtbibliothek   |   |
|------|--|---|---|---|
|      | children   | lessons for children; events on Ukrainian and   | München-Bogenhausen   |   |
|      |  | German cultural traditions  | City library Munich   |   |
| 0156 | Arheologia   | Dissemination of the Ukrainian scientific<br>publication "Arheologia" in Germany;<br>promotion of the German-Ukrainian exchange<br>in archaeology | Leibniz Institut für Geschichte un<br>des östlichen Europas Leipzig<br>Leibniz Institute for the History a<br>Culture of Eastern Europe Leipzig | ind   |
| 0138 | Scientific project on educational technologies of graphic design | Creation of a university textbook on computer<br>graphics; publications on graphic design and<br>computer graphics                                | Stadtbücherei Wangen<br>City library Wangen   |   |
| 0139 | Executioners of Babi Yar   | Examination of archival records of the German<br>occupation of Ukraine and scientific research,<br>especially on the Massacre of Babyn Yar        | Bundesarchiv Ludwigsburg und E<br>Lichterfelde<br>German Federal Archive  | Berlin-   |
| 0102 | Culture is Ukrainian   | Events on Ukrainian culture, including decorative arts and literature   | Münchener Stadtbibliothek<br>München - Neuhausen<br>City library Munich   |   |
| 0183 | Café to learn the Ukrainian language                             | Courses for learning Ukrainian language and literature for children and adults  | Bücherhallen Hamburg<br>City library Hamburg  |   |
|      |  |   | Gef   | ördert durch:                                       |
|      |  |   |   | Die Beauftragte der Bundes<br>für Kultur und Medien |



| lessons with the help of songs<br>Music Café<br>Creative master classes of reading for | with creative methods; online lessons for<br>pupils in Ukraine<br>Music events for the promotion of<br>intercultural exchange in Bremen  | Ludwigsburg<br>Library of the pedgogical school<br>Ludwigsburg<br>Bibliothek des Focke Museum Bremen<br>Library of the Focke Museum Bremen  |
|--|--|---|
| Creative master classes of reading for   | Music events for the promotion of intercultural exchange in Bremen   | Ludwigsburg<br>Bibliothek des Focke Museum Bremen   |
| Creative master classes of reading for   | intercultural exchange in Bremen   | Bibliothek des Focke Museum Bremen  |
| Creative master classes of reading for   | intercultural exchange in Bremen   |   |
| C  |  | Library of the Focke Museum Bremen  |
| C  |  |   |
|  | Reading promotion in Ukrainian language &  | Stadtbücherei Bad Aibling   |
| children   | creative courses for children  | City library Bad Aibling  |
| Timeline (Chasolinia) - History of Ukraine   | Historical-dictatic project on Ukrainian-  | Universitäts- und Landesbibliothek  |
| in a European historical context   | German history   | Düsseldorf<br>University library Düsseldorf   |
| The library as an instrument for   | Research and publication on various libraries  | Stadtbibliothek Aue   |
|  |  | City library Aue  |
| between the German and Ukrainian   | community  |   |
| "Museum games" - creative meetings for   | Art education for Ukrainian children; art  | Bibliothek Museum Wiesbaden   |
| Ukrainians in museum spaces  | therapy for young people and drawing courses for adults; networking opportunities for  | Library of the museum Wiesbaden   |
|  | Ukrainian artists  | Gefördert durch:  |
|  |  | Die Beauftragte der Bundesre<br>für Kultur und Medien   |
| i<br> <br>   | Timeline (Chasolinia) - History of Ukraine<br>in a European historical context<br>The library as an instrument for<br>establishing intercultural dialogue<br>between the German and Ukrainian<br>people<br>"Museum games" - creative meetings for<br>Ukrainians in museum spaces | in a European historical contextGerman historyThe library as an instrument for<br>establishing intercultural dialogue<br>between the German and Ukrainian<br>peopleResearch and publication on various libraries<br>in Germany for the Ukrainian library<br>community"Museum games" - creative meetings for<br>Ukrainians in museum spacesArt education for Ukrainian children; art<br>therapy for young people and drawing courses<br>for adults; networking opportunities for |

| 0231 | Workbook for the first grade:  | Creation of a primary school textbook for the   | Stadtbibliothek Taunusstein   |   |
|------|--|---|-------------------------------|---|
|      | Teaching to read and to write (Ukrainian   | Ukrainian language; advance training for  | City library Taunusstein      |   |
|      | language)  | primary school teachers   |                               |   |
| )242 | LitTERRA without borders   | Off- and online literature and author events  | Stadtbibliothek Hannover      |   |
|      |  | for Ukrainian audience in Germany, France,<br>Spain, Poland and Ukraine                       | City library Hannover         |   |
| 0165 | Integration of Ukrainian families into the   | Development of Ukrainian-language collection  | Stadtbibliothek Erlangen      |   |
|      | library  | in the library; library tours and events for<br>Ukrainian families                            | City library Erlangen         |   |
| 0247 | Research of illustrated children's literature  | Theater and illustration project for Ukrainian  | Stadtbibliothek Löbau         |   |
|      | and creation of a dramatic text for<br>Ukrainian-speaking children based on fairy<br>tale motifs from Saxony myths | children; cultural events for Ukrainian families  | City library Löbau            |   |
| 0253 | Art blockchain in digital processes of   | Scientific research in the field of musicology  | Universitätsbibliothek Regens | sburg   |
|      | cultural creation  | and digitalization (blockchain); promotion of scientific exchange between Ukraine and Germany | University library Regensburg |   |
| 0257 | Creative Studio of Iryna Klochkova   | Creative writing and poetry events for  | Stadtbibliothek Hannover      |   |
|      |  | Ukrainian youth and adults  | City library Hannover         |   |
|      |  |   |                               | Gefördert durch:  |
|      |  |   |                               | Die Beauftragte der Bundesregien<br>für Kultur und Medien |

| 0251 | 100 Ukrainian books from the home          | Developement of Ukrainian-language                                 | Stadtbibliothek Wolfsburg              |
|------|--|--|--|
|      | bookshelves of Ukraine to the libraries of | collection in the library; library tours and                       | City library Wolfsburg                 |
|      | Germany                                    | events for Ukrainian families; reading                             |  |
|      |  | promotion (Ukrainian-german) for children                          |  |
| 0200 | Toponomy of the city of Münster            | Scientific research on historical and linguistic                   | Stadtarchiv Münster                    |
|      |  | aspects of place, street and building names of the city of Münster | City archive Münster                   |
| 0229 | Networking of Freiburg University Library  | Research and publication on German                                 | Universitätsbibliothek Freiburg        |
|      | on a regional, Germany-wide and            | librarianship (especially university libraries) for                | University library Freiburg            |
|      | international level                        | Ukrainian library science  |  |
| 0040 | Lost and Found                             | Artistic examination of archival images of the                     | bpk - Bildagentur SPK Berlin           |
|      |  | 2nd World War in Ukraine   |  |
| 0271 | New experience, cooperation and            | develpement of Ukrainian-language collection                       | Stadtbibliothek Hanau                  |
|      | illustration                               | in the library; online events for Ukrainian                        | City library Hanau                     |
|      |  | children; publication on German librarianship                      |  |
| 0270 | 'Realizing oneself by helping others':     | Ukrainian-German choir project with the aim                        | Bibliothek des Max-Planck-Institut für |
|      | Cooperation with the library of the Max    | of promoting the integration and self-efficacy                     | Bildungsforschung Berlin               |
|      | Planck Institute for the realization of a  | of Ukrainian women*; concerts in Berlin                            |  |
|      | German-Ukrainian choral project            |  | Gefördert durch:                       |
| _    | _  |  | Die Beauftragte der Bundesregien       |

|      |                          | and reslienz in difficult times  | City library Bremen   |
|------|--------------------------|--|---|
| 0278 |                          | Scientific research on confessional  | Universitätsbibliothek Passau                                       |
|      |                          | characteristics of religious tourism in Ukraine<br>and Germany   | University library Passau   |
| 0288 | Book cats                | Reading promotion in Ukrainian language for<br>children  | Münchener Stadtbibliothek München<br>City library Munich            |
| 0292 | -                        | Silent film project on the history of Celle for children and young people  | Stadtbibliothek Celle<br>City Library Celle                         |
| 0289 | Reading-Painting-Playing | Reading promotion in Ukrainian language & creative courses for children  | Münchener Stadtbibliothek<br>München-Giesing<br>City library Munich |
| 0300 |                          | Creative courses on traditional Ukrainian<br>decorative painting for women; drawing and<br>painting courses for children; Exhibitions with<br>Ukrainian and German artists | Stadtbibliothek Rostock<br>City library Rostock                     |
|      |                          |  | Gefördert durch:  |



| 0299 | POSTUP   | Cultural events for children and adults,<br>including readings of Ukrainian fairy tales, live<br>music with the Folkore Ensemble Serpanok<br>and poetry reading      | Stadtbücherei Weimar<br>City library Weimar  |
|------|--|--|--|
| 0306 | Violent images                                       | Artistic-photographic examination of violence<br>and war, including ethical questions of<br>pictorial representation   | Bibliothek Freie Universität Berlin<br>FB Geschichts- und Kunstwissenschaften                    |
| 0291 | Ukrainian emigration to Munich: 75 years after       | Research on and examination of Ukrainian<br>emigration to Germany on the basis of archival<br>materials of Ukrainian-German cultural and<br>educational associations | Bibliothek der Ukrainischen Universität<br>München<br>Library of the Ukrainian university Munich |
| 0335 | Library clubs  | Research on cultural education of German<br>libraries; Reading promotion in Ukrainian<br>language & creative courses for children                                    | Stadtbibliothek Ludwigshaven<br>City library Ludwigshaven  |
| 0332 | Street Food  | Photography project on food waste<br>abundance, food poverty and hunger in the<br>21st Century   | Zentral- und Landesbibliothek Berlin<br>Central library Berlin                                   |
| 0416 | Practical strategies to build wellbeing & resilience | Online training course for mental health and resilience  | Bibliothek der Humboldt Universität zu<br>Berlin   |
| d    | bv   |  | Gefördert durch:   |

| 0418 | Christmas Event for Ukrainian Children                           | Christmas events with Ukrainian and German children's book authors  | Bücherhallen Hamburg<br>Kinderbibliothek     |
|------|--|---|--|
|      |  |   | City library Hamburg - children's library    |
| 0201 | Voice as a female resource in a difficult time of war and stress | Therapeutic singing stress reduction and to better cope with stress | Bücherhallen Hamburg<br>City library Hamburg |
|      |  |   |  |
| 0426 | Study on the Roma genocide in Ukraine                            | Cataloguing/examinatio of archival materials                        | Arolsen Archive                              |
|      | based on archival materials                                      | on the persecution and murder of the Roma in                        | International Center on Nazi Perselution     |
|      |  | Soviet Ukraine by the German occupiers in the                       |  |
|      |  | 2nd World War; creation of educational                              |  |
|      |  | materials on the history of Roma in Ukraine                         |  |
| 0444 | Ukrainian language school  | Classes for learning the Ukrainian language for                     | Stadtbücherei Münster                        |
|      |  | children and adults; reading promotion for                          | Kinderbücherei                               |
|      |  | children and book readings for adults                               | City library Münster - children's library    |
| 0443 | Reading in Ukrainian   | Reading promotion in Ukrainian language &                           | Stadtbücherei Münster                        |
|      |  | creative courses for children                                       | Kinderbücherei                               |
|      |  |   | City library Münster - children's library    |
|      |  |   |  |



Gefördert durch:

Die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien

| 0373 | The pursuit of freedom:         | Scientific research and exchange on the  | Robert-Havemann-Gesellschaft Berlin |
|------|---------------------------------|--|-------------------------------------|
|      | Boundaries and their overcoming | historical revision of the communist and | Archiv der DDR-Opposition           |
|      |                                 | totalitarian past in Germany and Ukraine | Robert-Havemann Society             |
|      |                                 |  | Archive of the DDR Opposition       |
|      |                                 |  |                                     |
|      |                                 |  |                                     |

Gefördert durch:



Die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien